



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 988 120 545
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: MOL NORGE AS
Forretningsadresse: Trelastgata 3
0191 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2018 - 31.12.2018

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Alen Dzanic
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 24.06.2019

Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 19.11.2020



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Konserninterne salgsinntekter		770 000	2 206 000
Sum inntekter		770 000	2 206 000
Kostnader			
Letekostnader		76 315 000	92 508 000
Nedskrivning av aktiverte letekostnader	4	192 809 000	9 613 000
Lønnskostnad	2	14 156 000	19 780 000
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	3	3 105 000	3 673 000
Annen driftskostnad	2,4	53 920 000	15 719 000
Sum kostnader		340 305 000	141 293 000
Driftsresultat		-339 535 000	-139 087 000
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		515 000	503 000
Valutagevinst		1 173 000	353 000
Sum finansinntekter		1 688 000	856 000
Rentekostnad til foretak i samme konsern		4 528 000	1 196 000
Annen rentekostnad		9 000	2 000
Andre finanskostnader		2 220 000	3 006 000
Sum finanskostnader		6 757 000	4 204 000
Netto finans		-5 069 000	-3 348 000
Ordinært resultat før skattekostnad		-344 604 000	-142 435 000
Skattekostnad på ordinært resultat	7	-262 237 000	-108 695 000
Ordinært resultat etter skattekostnad		-82 367 000	-33 740 000
Årsresultat		-82 367 000	-33 740 000
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		-82 366 000	-33 740 000
Sum overføringer og disponeringer		-82 366 000	-33 740 000



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
---------------------	-------------	-------------	-------------



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Aktiverte letekostnader	4	158 093 000	128 472 000
Sum immaterielle eiendeler		158 093 000	128 472 000
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	3	3 350 000	6 213 000
Sum varige driftsmidler		3 350 000	6 213 000
Sum anleggsmidler		161 443 000	134 685 000
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		117 000	148 000
Skatterefusjonskrav	7	241 981 000	112 435 000
Andre kortsiktige krav		61 053 000	35 592 000
Sum fordringer		303 151 000	148 175 000
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	8	36 323 000	11 682 000
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		36 323 000	11 682 000
Sum omløpsmidler		339 474 000	159 857 000
SUM EIENDELER		500 917 000	294 542 000
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	5,6	60 000 000	60 000 000
Overkurs	6	594 210 000	594 210 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
Sum innskutt egenkapital		654 210 000	654 210 000
Opptjent egenkapital			
Udekket tap	6	615 943 000	533 577 000
Sum opptjent egenkapital		-615 943 000	-533 577 000
Sum egenkapital		38 267 000	120 633 000
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	7	66 570 000	86 826 000
Sum avsetninger for forpliktelser		66 570 000	86 826 000
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	9	253 736 000	18 287 000
Sum annen langsiktig gjeld		253 736 000	18 287 000
Sum langsiktig gjeld		320 306 000	105 113 000
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	9	14 294 000	51 524 000
Skyldige offentlige avgifter		3 936 000	3 123 000
Kortsiktig konserngjeld	9	239 000	199 000
Annen kortsiktig gjeld		123 876 000	13 951 000
Sum kortsiktig gjeld		142 345 000	68 797 000
Sum gjeld		462 651 000	173 910 000
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		500 918 000	294 543 000



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2019 920623

Enheten

Organisasjonsnummer: 988 120 545
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: MOL NORGE AS
Forretningsadresse: Trelastgata 3
0191 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2018 - 31.12.2018

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Alen Dzanic
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 24.06.2019

Revisjon

Ekstern autorisert regnskapsfører har i løpet av regnskapsåret bistått ved den løpende regnskapsføringen eller utført andre tjenester for selskapet enn å utarbeide årsregnskapet: Ja

Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 14.08.2019

Brønnøysundregistrene

Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund
Telefoner: Opplysningstelefonen 75 00 75 00 Administrasjonen 75 00 75 09 Telefaks 75 00 75 05
E-post: fimapost@brreg.no Internett: www.brreg.no
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 988 120 545
MOL NORGE AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Konserninterne salgsinntekter		770 000	2 206 000
Sum inntekter		770 000	2 206 000
Kostnader			
Letekostnader		76 315 000	92 508 000
Nedskrivning av aktiverte letekostnader	4	192 809 000	9 613 000
Lønnskostnad	2	14 156 000	19 780 000
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	3	3 105 000	3 673 000
Annen driftskostnad	2,4	53 920 000	15 719 000
Sum kostnader		340 305 000	141 293 000
Drifteresultat		-339 535 000	-139 087 000
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		515 000	503 000
Valutagevinst		1 173 000	353 000
Sum finansinntekter		1 688 000	856 000
Rentekostnad til foretak i samme konsern		4 528 000	1 196 000
Annen rentekostnad		9 000	2 000
Andre finanskostnader		2 220 000	3 006 000
Sum finanskostnader		6 757 000	4 204 000
Netto finans		-5 069 000	-3 348 000
Ordinært resultat før skattekostnad			
Skattekostnad på ordinært resultat	7	-262 237 000	-108 695 000
Ordinært resultat etter skattekostnad		-82 367 000	-33 740 000
Årsresultat		-82 367 000	-33 740 000
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		-82 366 000	-33 740 000
Sum overføringer og disponeringer		-82 366 000	-33 740 000



Organisasjonsnr: 988 120 545
MOL NORGE AS

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Aktiverte letekostnader	4	158 093 000	128 472 000
Sum immaterielle eiendeler		158 093 000	128 472 000
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	3	3 350 000	6 213 000
Sum varige driftsmidler		3 350 000	6 213 000
Sum anleggsmidler		161 443 000	134 685 000
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		117 000	148 000
Skatterefusjonskrav	7	241 981 000	112 435 000
Andre kortsiktige krav		61 053 000	35 592 000
Sum fordringer		303 151 000	148 175 000
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	8	36 323 000	11 682 000
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		36 323 000	11 682 000
Sum omløpsmidler		339 474 000	159 857 000
SUM EIENDELER		500 917 000	294 542 000
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	5,6	60 000 000	60 000 000
Overkurs	6	594 210 000	594 210 000
Sum innskutt egenkapital		654 210 000	654 210 000
Opptjent egenkapital			
Udekket tap	6	615 943 000	533 577 000
Sum opptjent egenkapital		-615 943 000	-533 577 000
Sum egenkapital		38 267 000	120 633 000



Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	7	66 570 000	86 826 000
Sum avsetninger for forpliktelser		66 570 000	86 826 000
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	9	253 736 000	18 287 000
Sum annen langsiktig gjeld		253 736 000	18 287 000
Sum langsiktig gjeld		320 306 000	105 113 000
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	9	14 294 000	51 524 000
Skyldige offentlige avgifter		3 936 000	3 123 000
Kortsiktig konserngjeld	9	239 000	199 000
Annen kortsiktig gjeld		123 876 000	13 951 000
Sum kortsiktig gjeld		142 345 000	68 797 000
Sum gjeld		462 651 000	173 910 000
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		500 918 000	294 543 000



Organisasjonnr: 988 120 545
MOL NORGE AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Regnskapsprinsipper
Årsregnskapet er satt opp etter regnskapsloven. Regnskapsreglene for små foretak er fulgt.

Antall aksjer og aksjeeiere

<u>Aksjeklasse</u>	<u>Ant. aksjer</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Bokført verdi</u>
A-aksjer	30000000.00	2.00	60000000.00

<u>Aksjeeiere - fritekst</u>	<u>Antall</u>	<u>Eierandel</u>	<u>Aksjeklasse</u>
MOL Nordsjøn B.V.	30000000.00	100.00%	A-aksjer

<u>Sum</u>	<u>Sum antall</u>	<u>Sum eierandel</u>	
	30000000.00	100.00%	

Lønn og ytelser

<u>Lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	38458000.00	35964000.00

<u>Arbeidsgiveravgift</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	6055000.00	5502000.00

<u>Pensjonskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	3979000.00	2939000.00

<u>Andre ytelser</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	-34335000.00	-24624000.00

<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	14157000.00	19781000.00

Ytelser til ledende personer

Ledende person

<u>Ledende person</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre forhold</u>
Daglig leder	569000.00	70000.00	0.00

<u>Total ytelse</u>	<u>Sum lønn</u>	<u>Sum pensj.f.</u>	<u>Sum andre forhold</u>
	569000.00	70000.00	

Ytelser til revisjon

<u>Revisjon</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	251000.00	253000.00



<u>Andre tjenester</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	0.00	
<u>Sum godtgjørelse til revisor</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	251000.00	253000.00

Antall årsverk og obligatorisk tjenestepensjon
27.00

Er virksomheten pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov:
Ja

Oppfyller pensjonsordning lovkravene: Ja

Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Anleggsmidler
Vedlagt

Ytterligere noteopplysninger
Vedlagt



MOL NORGE AS
BOARD OF DIRECTORS REPORT 2018

MOL Norge AS (MOL) is an oil and gas company focusing on exploration activities on the Norwegian Continental Shelf (NCS). These activities are run from the company's office in Oslo. The company was 100% owned by Ithaca Petroleum Ltd. until mid-year 2015, at which point all shares were bought by MOL Nordsjøn B.V, being a Dutch company, and a member of the MOL Group of companies, with MOL Hungarian Oil Plc as the ultimate parent company. The Group head office is located in Budapest.

MOL Norge AS is prequalified as operator on the NCS. In line with the company's strategy the company applied for new licenses in the North Sea in the APA 2018 licensing round. The company was subsequently awarded one new non-operated license (formally awarded early 2019). MOL Norge increased its share in the license PL771 from 40% to 70%. The Trell oil discovery made early 2014 is still under evaluation. Two exploration wells were drilled during 2018 with MOL Norge interest: one operated well on PL860 and one non-operated on licenc PL790. None of the wells revealed commercial hydrocarbon resources. The costs of the exploration wells is also the main reason for the financial result for 2018 being negative at NOK 86.2 million. The result will be recorded against equity.

The main assets of the company is the exploration tax refund claim to be received in November 2019 (NOK 241.8 million) and capitalized exploration costs, mainly relating to the Trell discovery currently under evaluation for possible appraisal and subsequent development. During 2018 MOL Norge was financed through Group internal loan. The outstanding Group internal loan was partially repaid in November 2018 (year-end balance was NOK 253.7 million).

The Board of Directors is of the opinion that the company is in a position to carry out its planned operations with the support of its ultimate parent company. In accordance with the Accounting Act §3-3 it is hereby confirmed that the accounts are made on the basis of the assumption of a going concern.

At year-end 2018 the company had 30 employees, of which 19 were male and 11 female. The company adheres to the principles of equal rights between genders. The working environment is good, and the sick leave during 2018 decreased to 1.6% versus the 2.8% for 2017. One occupational illness was recorded during 2018, resulting in five lost days.

MOL Norge AS is involved in the exploration for petroleum resources offshore and a certain amount of environmental risk is inherent to such activities. No harm to the environment resulting from the company's activities are registered in 2018.

Oslo, 24 June 2019

Ujjwal Kumar Dey
Chairman of the Board

Henrik Jakobsen
Board Member

Haakon Haaland
Board Member / General Manager

Kornél Tóth
Board Member

Alen Dzanic
Board Member / CFO



Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS

Dronning Eufemias gate 6, NO-0191 Oslo
Postboks 1156 Sentrum, NO-0107 Oslo

Foretaksregisteret: NO 976 389 387 MVA
Tlf: +47 24 00 24 00

www.ey.no
Medlemmer av Den norske revisorforening

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Annual Shareholders' Meeting of MOL Norge AS

Report on the audit of the financial statements

Opinion

We have audited the financial statements of MOL Norge AS, which comprise the balance sheet as at 31 December 2018, the income statement for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements have been prepared in accordance with laws and regulations and present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at 31 December 2018 and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements* section of our report. We are independent of the Company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Norway, and we have fulfilled our ethical responsibilities as required by law and regulations. We have also complied with our other ethical obligations in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

Other information consists of the information included in the Company's annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon. The Board of Directors and Chief Executive Officer (management) are responsible for the other information. Our opinion on the audit of the financial statements does not cover the other information, and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information, and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of management for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting, unless management either intends to liquidate the Company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that



includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing (ISAs) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with law, regulations and generally accepted auditing principles in Norway, including ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also

- ▶ identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control;
- ▶ obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control;
- ▶ evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management;
- ▶ conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern;
- ▶ evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Report on other legal and regulatory requirements

Opinion on the Board of Directors' report

Based on our audit of the financial statements as described above, it is our opinion that the information presented in the Board of Directors' report concerning the financial statements and the going concern assumption is consistent with the financial statements and complies with the law and regulations.

Opinion on registration and documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, *Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information*, it is our opinion that management has fulfilled its duty to ensure that the Company's accounting information is properly recorded and documented as required by law and bookkeeping standards and practices accepted in Norway.

Oslo, 27 June 2019
ERNST & YOUNG AS

The auditor's report is signed electronically

Erik Søreng
State Authorised Public Accountant (Norway)

Permeo document key: 3ED6D-00ZES-78WC7-YAGYE-0ZJEP-30ZEL



PENNEO

The signatures in this document are legally binding. The document is signed using Penneo™ secure digital signature. The identity of the signers has been recorded, and are listed below.

"By my signature I confirm all dates and content in this document."

Erik Søreng

Statsautorisert revisor

On behalf of: EY

Serial number: 9578-5999-4-1529830

IP: 145.62.xxx.xxx

2019-06-27 11:54:22Z



Penneo document key: 31D6D-00ZEE-78WC7-YAGYE-OZJEP-3OZEL

This document is digitally signed using Penneo.com. The digital signature data within the document is secured and validated by the computed hash value of the original document. The document is locked and timestamped with a certificate from a trusted third party. All cryptographic evidence is embedded within this PDF, for future validation if necessary.

How to verify the originality of this document

This document is protected by an Adobe CDS certificate. When you open the

document in Adobe Reader, you should see, that the document is certified by **Penneo e-signature service** <penneo@penneo.com>. This guarantees that the contents of the document have not been changed.

You can verify the cryptographic evidence within this document using the Penneo validator, which can be found at <https://penneo.com/validate>



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 07.02.2012	Vår dato 05.03.2012
Telefon 22078139	Deres referanse Terje Hagevang	Vår referanse 2012/105697

VALIANT PETROLEUM NORGE AS
Tordenskiolds gate 12
0160 OSLO

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

Det vises til deres brev av 7. februar 2012 samt telefonsamtale i sakens anledning. Det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper,

Valiant Petroleum Holdings AS	org.nr. 988 120 367
Valiant Petroleum Norge AS	org.nr. 988 120 545
Valiant Technology AS	org.nr. 990 839 352
Querqus AS	org.nr. 982 369 983

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskaper dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd.

Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Bakgrunn

Valiant Petroleum Holdings AS ble innvilget slik dispensasjon i vedtak (2010/1223096) av 4. januar 2011 fra og med regnskapsåret 2010, da under navnet Sagex Petroleum ASA. Sommeren 2011 ble alle aksjer i daværende Sagex Petroleum ASA kjøpt av det britiske selskapet Valiant Petroleum Plc. Valiant Petroleum Holdings AS er morselskap til de tre andre selskapene det søkes om dispensasjon for. Eierkretsen er således begrenset. Selskapene er oljeselskaper. Dette er en internasjonal bransje der alle aktører behersker og benytter engelsk språk. Konsernet er engelskspråklig og utarbeider sine regnskapsdokumenter på engelsk, blant annet av konsolideringshensyn. Arbeidsspråket i selskapet er også engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal ”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 Oslo For elektronisk henvendelse se www.skatteetaten.no	Besøksadresse Se www.skatteetaten.no Org. nr: 996250318 For elektronisk henvendelse se www.skatteetaten.no	Sentralbord 800 80 000 Telefaks 22 17 08 60
--	---	--



”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapene er datterselskaper til et britisk selskap. Eierkretsen er således begrenset. Selskapets arbeidsspråk er engelsk og all kommunikasjon skjer på engelsk. Selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle aktører behersker og benytter engelsk språk. Videre er det vektlagt at konsernet er engelskspråklig og utarbeider sine regnskapsdokumenter på engelsk bl.a. av konsolideringshensyn.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i anledning saken.

Med hilsen

Rune Tystad
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland